

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

EN	Important information leaflet
BG	Брошура "Важна информация"
CS	Leták s důležitými informacemi
ET	Olulise teabe brošüür
HR	Letak s važnim informacijama
HU	Fontos tudnivalók
KK	«Маңызды акпарат» кітапшасы
LT	Svarbus informacijos lankstinukas
LV	Brošūra ar svarīgu informāciju
PL	Ulotka informacyjna
RO	Broșură cu informații importante
RU	Буклет с важной информацией
SK	Leták s dôležitými informáciami
SL	Letak s pomembnimi informacijami
SR	List sa važnim informacijama
UK	Інформаційний буклет

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR2084_EEU_Safety_V1.0

3140 035 32251

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

Safety

Danger

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the main cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord or other parts are damaged.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Never use the blender jar to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the blender, beaker, chopper beaker or mill beaker to switch the appliance on and off.
- To avoid a hazardous situation due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, never connect this appliance to a timer switch.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- Do not touch the cutting edges of the blade units when you clean them. They are very sharp and you could easily cut fingers on them.
- This appliance is intended for household use only.
- Noise level: Lc = 86 dB(A)

Filter

Caution

- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not fill the filter beyond its metal part.
- Always make sure the lid of the blender jar is assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C/175°F.
- Unplug the appliance before you clean it.
- Avoid touching the cutting edges of the blade units when you clean them. They are very sharp and you could easily cut fingers on them.
- This appliance is intended for household use only.
- Noise level: Lc = 86 dB(A)

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or chopper beaker is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or chopper beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Thermal cut-out

The appliance is equipped with a thermal cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance if it overheats.

- If the appliance suddenly stops running:
- Unplug the appliance.
- Let the appliance cool down for 30 minutes.
- Put the plug in the wall socket.
- Switch on the appliance again.

Note: Contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the thermal cut-out is activated too often.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате пасатора, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Безопасност

Опасност

Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаша вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждения

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранваща кабел тоя трябва да бъде сменен от Philips сервизен център или сервизен център Philips.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващ кабел или други части са повредени.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовите са много остри.
- Вземете се, че речешият блок е здраво затегнат към каната на пасатора, преди да слобите каната към задвижващия блок.
- Никога на бържайте в каната на пасатора с прсти или предмети, докато уредът работи. Никога не използвайте каната на пасатора за включване и изключване на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са с инструктиран от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Нагледвайте децата, за да не си играят с уреда.
- Никога не използвайте каната на пасатора, каната на къщатата приставка или каната на мезината за включване и изключване на уреда.
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно преключване на терминия при преключан, никога не свързвайте този уред към таймерен ключ.

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към сглобяване, разглобяване или наместване на някоя от частите.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на пасатора, каната на мезината (само за определени модели) и каната на къщатата приставка (само за определени модели) и не превишавайте максималните количества и времента за обработване, посочени в съответната таблица.
- Ако по стъпката на каната поемнат продукт, изключете уреда и извадете шепсела от контакта. След това отстранете продукта с лопатка.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сложен върху каната и дали мерителната чаша е сложена правилно в капка, преди да включите уреда.
- Никога не докосвайте в каната на пасатора продукти, по-горещи от 80°C/175°F.
- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване.
- Не докосвайте решешият ръбове на ножовите, когато ги почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете прстите си.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Ниво на шума: Lc = 86 dB(A)

Филтър

Внимание

- Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти по-горещи от 80°C.
- Никога не претоварвайте филтъра. Не пълнете филтъра над металния му част.
- Преди да включите уреда, винаги проверявайте дали капакът на каната на пасатора е правилно поставен и мерителната чаша е сложена правилно в капка.
- Нагледете децата, преди да ги оставите да използват уреда, за да не си сложите във филтъра.
- Ножовите съществите продукти, например совете зърна, преди да ги сложите във филтъра.

Вградена защита блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само когато каната на пасатора, на мезината или на къщатата приставка са правилно захранени и заключени. Ако каната на пасатора, на мезината или на къщатата приставка са сглобени правилно, вградената защита блокировка ще се отключи.

Термичен прекъсвач

Този уред е с термичен прекъсвач, който автоматично изключва електрозахранването му в случай на прегряване.

Ако уредът внезапно спре да работи:

- Изключете уреда от контакта.
- Оставете уреда да се охлажда 30 минути.
- Включете шепсела в контакта.
- Включете отново уреда.

Забелжитка: Обърнете се към вашия търговец на уреди Philips или към утвърден сервизен център на Philips, ако термичният прекъсвач се задейства прекалено често.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (ЕМФ). Ако се употребява правилно и съгласно указания в това ръководство за ползването, уредът е безопасен за използване според най-мните досега научни факти.

Рециклиране



Продуктът е разработен и произведен от високостепенни материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани.

Когато видите символа на зачертаната кръгла кофа за бокс, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EC.



Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и околното здраве.

2 Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждате от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обвърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонен или номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím mixéru si přečtěte pečlivě tento leták s důležitými informacemi a uchováte jej pro budoucí použití.

Bezpečnost

Motorevní jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji nepropíchněte pod tekoucí vodou. Motorevní jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips. Neobdobné kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiné součásti, přístroj nepoužívejte.
- Nedotýkejte se noží, zejména když je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
- Nikdy nekládejte do nádoby mixéru prvky ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Nepoužívejte nádobu mixéru k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Nikdy nenaceíte přístroj pracovat bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečným zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyli o používání přístroje předtím poučeni nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehraly děti.
- Nádobu mixéru, šlehač nebo mlýnku nikdy nepoužívejte k zapnutí nebo vypnutí přístroje.
- Ujistěte se, že nádobu k rozložení situací kvůli nežádoucímu resetování teplotní pojistky, nikdy nepřipojíte tento přístroj k časovému spínači.

Pozor

- Před nasazením jakýchkoli důl nebo jejich odnímáním ů úpravami vždy přístroj odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použití takové příslušenství nebo dílů, pozbyvší záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální nádobu vyznačenou na nádobě mixéru, nádobě mlýnku (pouze některé typy) nebo mixéru šlehač.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potraviny uvedených v použitelných tabulkách.
- Pokud se na stěných nádobu mixéru přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte šlehačkou.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno na nádobě a odměrka je správně vložená do víka.
- Nikdy nepřítte nádobu mixéru přísladmi, které jsou teplejší než 80 °C.
- Před odtěním přístroj odpojte ze sítě.
- Během čištění se nedotýkejte ostří nožové jednotky, je velmi ostré a snadno byste si o něj mohli pořezat prsty.
- Přístroj určen výhradně pro domácí používání.
- Hladina hluku: Lc = 86 dB (A)

Filter

Pozor

- Nikdy nefiltrujte přísady teplejší než 80 °C.
- Filtr nikdy nepřetěžujte. Filtr nepřítte nad kovovou část.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko nádoby mixéru řádně zavřeno/nasazeno a odměrka je správně vložená do víka.
- Okraje nepřítte rozhrábte na malé kusy a tepvě pak ho vyládejte do filtru.
- Suše přísady, jako jsou například sojové boby před vložením do filtru namočte.

Vestavěný bezpečnostní zámk

Tato funkce zajišťuje, že lze přístroj zapnout pouze se správně sestavenou nádobou mixéru, mlýnku nebo šlehačk. Pokud je nádobu mixéru, mlýnku nebo šlehačku řádně nasazena, integrovaný bezpečnostní vyznák se odblokuje.

Teplotní pojistka

Tento přístroj je vybaven teplotou pojistkou, která automaticky vypne napájení přístroje, pokud se přehřívá.

Když přístroj náhle přestane pracovat:

- Odpojte přístroj z napájení.
- Nechtejte přístroj vychladnout po dobu 30 minut.
- Zasuňte zástrčku do stěové zásuvky.
- Znovu zapněte přístroj.

Pozornika: Pokud by teplotní pojistka vypnala přístroj příliš často, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na autorizované servisní středisko Philips.

Elektromagnetická pole (EMF)

Tento přístroj splňuje požadavky Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMF). Pokud je správně používán a v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.



Ne vyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Informujte likvidaci starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákaznky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo nadejte v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips. Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.



Ne vyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Informujte likvidaci starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo nadejte v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips. EU 2002/96/EC.

Eesti

1 Tähtis

Enne kasutamist kasutamisest lugege hoolikalt seadla olulist teavet sisalduvat brošüüri ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohutus

Ohu

Enne kasutuse mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seadla kraani all. Mootorisektsiooni puhastage ainult niiske lapiga.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuht on rikunud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuht vahetada Philipsi, Philipsi tootjate või hoiuseksuse või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuht või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge teread puudutage. Teral on väga teravad.
- Veenduge sellest, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud kammiksen kannu külge, enne kui paigaldate kannu mootorisektsiooni külge.
- Ärge kunag pinget sõrmi vga mud objektet tõttava kammiksen kannu.
- Ärge kunag kasutage miksenkannu, peenestajale (ainult teatud mudelid) või hakkimislaulale (ainult teatud mudelid) kartud maksimaalseme märgist.
- Veenduge alati, et kaade oleks korralikult kannule peale pandud või külge pandud ja mõtetas oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.
- Ärge täitke kammikserit toiduga, mis on kuumenud kui 80 °C.
- Enne seadme pistik altti seinalokistist välja, kui hakitate seadme kasutamist, paigaldatud ja mõtetuud on korralikult kaane küljes.
- Lõigale puuvilj välisteks töökõudeks, enne kui panete selle filtrisse.
- Kuivatatud toidudelt nt sojabe, tuleb enne filtrisse panemist leotada.

Etevatust

- Enne osade kokkupanekut, lahutvõtmist või mõne osa reguleerimist võtke seade alati elektrivõrgust välja.
- Ärge kunag kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole enileist soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garanti kehtsust.
- Ärge üatage kammiksen kannule, peenestajale (ainult teatud mudelid) või hakkimislaulale (ainult teatud mudelid) kartud maksimaalseme märgist.
- Ärge üatage vastas tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
- Kui toiduained keedupud miksenkannu ssemele, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust.
- Seesjäl kasutage toiduainete anum a sennelt eemaldamiseks spaalet.
- Veenduge alati, et kaade oleks korralikult kannule peale pandud või külge pandud ja mõtetas oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.
- Ärge täitke kammikserit toiduga, mis on kuumenud kui 80 °C.
- Enne seadme pistik altti seinalokistist välja, kui hakitate seadme kasutamist, paigaldatud ja mõtetuud on korralikult kaane küljes.
- Lõigale puuvilj välisteks töökõudeks, enne kui panete selle filtrisse.
- Kuivatatud toidudelt nt sojabe, tuleb enne filtrisse panemist leotada.

Filter

Etevatust

- Ärge kasutage filtrit koostisainete töötlemiseks, mille temperatuur ületab 80 °C.
- Filtri ei tohi üle koormata. Ärge täitke filrit üle selle metallist osa taseme.
- Veenduge alati, et enne seadme sisseilutamist on kammiksen kannu kas korralikult paigaldatud ja mõtetuud on korralikult kaane küljes.
- Lõigale puuvilj välisteks töökõudeks, enne kui panete selle filtrisse.
- Kuivatatud toidudelt nt sojabe, tuleb enne filtrisse panemist leotada.

Sisseehitatud ohutuslukk

Sisseehitatud ohutuslukk tagab, et saate seadme sisse lülitada ainult siis, kui olete kammiksen kannu, peenestaja nõu või hakkima kannu õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kammiksen kannu, peenestaja nõu või hakkima kannu korralikult kinnitad, siis ohutuslukk avaneb.

Termokaitse

Seade on varustatud termilise kaitsmega, mis lülitab üle kuumeneva seadme elektrivõtte automaatselt välja.

Kui seade lõikab jälki toidust:

- Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
- Laske seadmel 30 minutit jahtuda.
- Sisestage pistik pistikupessa.
- Lülitage seade uuesti sisse.

Peaaz: Kui seadme pistik altti seinalokistist rakendub liiga tihti, võtke ühendust Philipsi müügiesindaja või Philipsi valitud hoolduskeskusega.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philips seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet kasutatakse õigesti ja vastavale kasutusjuhendile vastavalt, on seade tänapäevale käibeleivate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlusseadust



Tule toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatut prügikasti sümbolit, siis kehib tootele Euroopa direktiv 2002/96/EÜ.



Ärge kunag visake seade toodetud muud majapidamijättemäe hulka. Palun viige ennat kursi elektriliste ja elektroniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike esiajudega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärji keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Garantii ja hooldus

Kui seadmed vajavad hooldust, soovite laevatev või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientideinduskeskusega (telefoninumbri leiate garantivõltsist). Kui tee riigis ei ole klientideinduskeskust, pöörduge Philipsi tootjate kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Pri korištenju miješalice pažljivo pročitate ovu knjižicu s važnim informacijama i spremite je za buduću potrebu.

